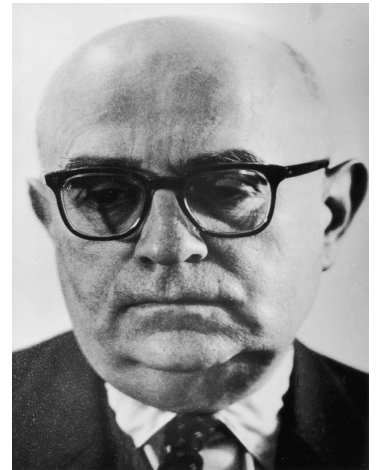


کۆمه لئاسی و دهسه لات

«دهر باره ی فیتشیزمی زانستی»



تیۆدۆر ئەدۆرنۆ

وهرگیڕانی: هاوار محهمەد

تا ئیستا له باره ی پرسى خو جیا کردنه وه و تاییه تمه ندى و پیلایه نیی کۆمه لئاسى له سه رجه م زانسته كانى تر دا لیکۆلینه وه ی زۆرمان کردوه، هه لبه ت قسه و باس مان له پيگه ی ئەم زانسته خویشی کردوه. وه ك بینیمان پیگه یه کی گرنگیشی هه یه. پیموایه ده بی ت سه رله نو ی ئەم باسه تاوتوی بکه ی نه وه، به تاییه تیش له پرسى فیتشیزمی زانسته دا. وینا کردن و چه مکه كانى کۆمه لئاسى ته نیا ده یه ویت وینا کردن و چه مکی کۆمه لئاسى خو ی بی ت، که چی ئەم وینا کردن و چه مکه ده ییا ته وه سه ر ئاراسته ی فیتشیزم^۱. شتیکی بی سودیش نیه له چوارچیوه ی کۆمه لئاسیدا و بگره به ریگه یه کی کۆمه لئاسانه له چه مکی فیتشیزمی زانسته بکۆلینه وه. ئەوه ی په یوه ندى به فیتشیزمی زانسته به گشتیه وه هه بی ت و ئەوه ی لبی ده تر سین ئەوه یه که زانسته، له په یوه ندى پيشمه رجه كانیدا یان له و ریگایانه یدا وا لیه وه هه لقلولان، خزمه ته كانى ته نیا ئاراسته ی خو ی بکات و خو ی بخاته خزمه تی خو یه وه، بی ئەوه ی هیچ په یوه ندى به کی به و بابه ته وه هه بی ت که ده بی ت مامه له ی له گه لدا بکات.

به لام له ئیستادا تییگه یشتنمان له زانسته به مانای ئەو پیکهاتنه زه یینییه سه ره بخو یه نیه که وا تپروانینه ته قلیدییه کان وینایان ده کرد. ره وایه تی زانسته سود له و گوشه نیگایانه وه رده گری ت که لیه وه

۱. (Fetishism) یان "بتگه رایى" زاراهیه کی داتاشراوه له وشه ی پورتوگالیی fetitico ه وه، که به واتای سیحر و جادوو و نوشته دیت، له سه رتادا به و پیرۆزکراوانه ده و ترا که لای هه ندى گه لانی ئەفریقا هه بوو له و باوه ره وه گوايه هه ندیک شتی مادى بچووک خاوه نی هیژیکی سیحرى سه رووئاساین . لای مارکس ئەم چه مکه ده بیته ستراتیژیکی سیسته می سه رمایه دارى، له م سیسته مه دا خه لک وا وینای یاسا ئابوورى و کۆمه لایه تییه کان ده کەن که به هه مه یئراوى هیژگه لیکی سه روو ئاساین که زالن به سه ریاندا و له بواری کۆمه لایه تیدا به ریوه یان ده بن . له ئابوورى مارکسیزما، که بی وایه سه رمایه دارى به نده له سه ر خاوه نداریتی تاییه تی، بتگه رایى ماتریالی دروسته بی ت، واته جو ره وینا کردنیک له باره ی کالا و که لوپه له کانه وه وه ک شتانیك که به سه رووشتی خو یان خاوه نی هیژیکی شاراوه ن، ئەویش بریتیه له توانای ئالوگۆرکردن و، ره نگدانه وه ی له په یوه ندى نیوان خه لکی و مامه له كانى رۆژانه دا، له مه یشه وه سه رمایه دارى هه موو شتیك له جیهاندا ده کاته بابه تی کرین و فرۆشتن. وه لی له حه قیقه تدا توانای ئالوگۆرکردنی که لوپه له ده گه رپته وه بوئه وه ی که ئەو شتانه خو یان به هه رمى کارى مرۆیین، جووله کانیشیان هیچ نین جگه له به ره نجامی په یوه ندى به كانى خه لک له ریژه ی به ره مه یئاندا . لای قوتابخانه ی فرانکفورتیش فیتشیزم له پال شیوه کالایه که یدا ره مزیش ده بیته وه، بۆنمونه کردنی به ره مه ی فه رمى دامه زراوه کان و هه روه ها خودی دامه زراوه و سه رچاوه په یوه سته كانى ئەم دامه زراوانه به بنچینه ی بالای کارگیڕی ده ولت، ئەمه یش له ریگه ی میکانیزمه به رده سته كانى کۆنترۆلکردنی ئامرازه كانى وه ک زانسته و ئایدیۆلۆژیا و راگه یانده وه. واته فیتشیزم مانا ئابورییه که ی کالاکان تپه په ریئیت و ده بیته یه کیك له میکانیزمه كانى جیگیرکردنی واقیعی سه رمایه دارى وه ک واقیعیکی گونجاو و ئەبه دى له زه ین و ئاگایى خه لکیدا-وه ریگی

هه لده قولیت و تییده په ریښت و به په هایی خوی ده خزینیتته نیو کوتله ی زانسته کانه وه. من ده زانم له م په وشه ی ئیستادا که زانسته کان به نیو قه یراندا ده پړون، زانکویش به هه مان قه یراندا ده پروات، هه رگیز هم پرسه ئاسان نییه و بگره بواری جیا کړدنه وه ی هم دوو قه یرانه له یه کتری نه ماوه ته وه، پیموایه بومان نییه زنده قی مندال ببه یین و به خوشوردن بیترسینین، بو پاکژی زانستیش هه روا. به بروای من، که چه ندین جاریش جه ختم لی کړدو ته وه، ئیمه له میانه ی هه لگوزینی میتودگه لی نویوه بروا به په ره سه ندنی زانست، به زانسته سروشتییه کانیسه وه، ده هیینین. به لام ته گه ر کومه لئاسی هه ر ته نیا به نمونوی میتودی زانسته کانی تره وه گیرسایه وه، بی نه وه ی هم میتوده بیگه یه نیتته فورمیک له بیرکړدنه وه له خوی و په یوه ندیبه کانی خوی به بابه ته کانی تره وه، نه وا همه ده بیتته مایه ی جوریک له دیارده ی ئیفلیجی عه قلی، ده یگه یه نیتته نه و دیارده یه ی که هابه رماس وه کتوتوبه ند ئاماژی پیده دات، یان ده یگه یه نیتته بنه سستی نه زمونوی ته قلیدی که کومه لئاسی، له قوناعی گه ران به دوا ی خویدا، ده بیت هه ر به کړدی لی ده رچیت و تی په ریښت. خو ته گه ر منیش لای خومه وه بمه ویت خوم له چه مکه باوه کان دوور بنخه مه وه، هه ر نه مه یسه قوتابخانه ی فرانکفورتی ئیمه ی پی جیا ده بیتته وه، نه وا هیوام وایه له دوا جاردا همه نه بیتته جوریک له فیتیشیزم. هه لبت مه به سستیشم نه وه نیه ناچارین بچینه سه ر نه فه سی جوریک له پراگماتیزم، یان جوریک له گه ران به دوا ی به ره نجامگه لی راسته وخودا که بتوانین به کاریان به یینه وه. به لکو ته گه ر له ئیستادا به باشی بیر له کومه لئاسی بکه یینه وه، نه وا بومان ده رده که ویت نه و میتوده ی تییدا به کاری ده هیینین نه گه رچی سه ربه خویش بیت، که چی هه ر ده بیت له گه ل زانست و ته نانه ت له گه ل نه و پرسه چکوله و به شه کیبانه یشدا بگونجیت که کومه لگا ده یخاته پروو، له دیوه که ی دیکه یسه وه نه و زانسته ی له فیتیشیزم دوورده که ویتته وه ده بیت په یوه ست بیته وه به گورانکاریه کانی بونیاده وه له نیو کومه لگه دا. جیی خویه تی بلین گه رچی حالی حازر کومه لئاسی په یوه سته به چاره سه رکردنی پرسه پراکتیکیه کانه وه، که چی ده شکه ویتته نیو فیتیشیزمه وه. نه مه یش نه و کاته ی هه ولده دات له پیناو پاراستنی جوریک له پاکژی پیویست بو خوی، خوی له ویستی گوران بدزیتته وه و ده رباز بکات.

له به ره نه وه وا پیده چیت دیاریکردنی کایه ی کومه لئاسی، به و شیوه یه ی که هه ولما وینای بکه م بوتان له جیی خویدا یه، به و مانایه ی من ویستوومه پیگه یه کی شیواو بو کومه لئاسی له پال زانسته کانی تردا، که له پیش نه مه وه تاییه تمه ندی و جیامه ندی خویان وه رگرتووه، بخه ملینم. نه وه م سه لماند، یان

لایه نی کهم هه و لمدئا ئه وه بسه لمینم کومه لئاسییش وهك سه رجهم زانسته کانی تر زانسته، به لام ئه گهر ئه و کایه یه له بهرچاو بگرین که کومه لئاسی سه روکاری له گه لیدا هه یه، واته کومه لگه، ئه واکتومت هاوشیوهی زانسته کانی تر نیه. به لکو خاوه نی ره هندی «چونیه تی» یشه که له وانی تر جیا یه کاته وه.

بویه پۆلینکردنی کومه لئاسی و پیگیرکردنی به یهک پانتایی پسپورییه وه کرده یه کی سه یر و بی سه رو به ره یه، میژووی کومه لئاسی مۆدیرن ده مانخاته به رد هم فۆرمیکی بارگۆراو و شلوق. له لایه که وه ده بینین کومه لئاسی مه یلی ئه وه ی هه یه بیته زانستیک له گه ل مۆدیلی ئه و زانستانه ی تر دا یه کسان بیته که هه ولی کۆنترۆلکردنی سه رووشت ده دن، که چی له لایه کی تریشه وه ده بینین ئه م زانسته هه تا بی نیاز بیته و ئامانجی خوی دیاری نه کات، واته تا ئه و کاته ی چاوی له کومه لگا برییت، ئیدی بواری ئه وه مان نیه ئه م زانسته دیاری بکه ین و جیا ی بکه ینه وه، به م جۆره یش خولیا و نیازی ئه م زانسته بو کۆنترۆلکردنی کومه لگه هاوشیوه ده بیته به خولیا و نیازی کۆنترۆلکردنی سه رووشت له لایه ن زانسته سه روشتیه کانه وه.

تا راده یه ک ئه م هاندره له فه لسه فه ی ئه فلاتووندا ده بینینه وه. تیوری ئایدیاکان، یان کاتیگوریای میتافیزیکی لای ئه فلاتوون له تیوری کومه لایه تی جیا نابیته وه، به و مانایه ی گه ران به دوای ماهیه تی فه لسه فه دا له گه ران به دوای پرسی کومه لگه ی راسته قینه جیا نابیته وه. ره نگه هوکاری دوگما بوونی فه لسه فه ی ئه فلاتوونیزمیش هه ر له وه دا بیته که هه ولیدا وه سو راغی تاکه کومه لگه یه کی ئایدیالی بکات، ئه مه له پال دابه شکردنی کومه لگه دا به شیوه یه کی هه ره می و هیرارشی، بی ئه وه ی که وتیبیته هه له کانی کومه لئاسیه وه، جا بویه ده بینین تیوره که ی ئه فلاتوون هیچ نیه جگه له ده رهاویژی Projection ی ئه زمونیکی کومه لایه تی وه ها که له سه ر زه وی به دوایدا بگه رین.

ئیه ستا ئیدی ده توانم فه زای ئه م باسه تان بو بره خسیتم، بو ئه مه یش پوخته یه کتان له باره ی خواست له سه ر مافی ده سه لات وه بو باسه ده کم [ویست بو ده سه لات]، ئه و خواسته ی که وا له نیو جه رگه ی هزری کومه لایه تیدا یه. ئه مه یش یه که مجار لای ئه فلاتوون له م فۆرمه یدا ده بینینه وه: ئه و که سانه ی ده توان ماهیه تی دابه شکردنی کار بناسن، ئه وانه ی که ده زانن یان زانیاریان له سه ر ماهیه تی وه زیفه تاکه که سییه کان هه یه، ئا ئه مانه مافی خویانه بگه نه به رزترین ئاستی سه رکردایه تی که هه قی ئه وه یان هه یه بینه پادشا. جا سه یر ئه وه یه هزرگه لیکه له م شیوه یه ته نانه ت لای ئوگه ست کۆنتیش ده بینینه وه، که به لای خویه وه خوی به دژه ئه فلاتوونیزم ده زانیته، چونکه پی و ابوو کومه لئاسی مافی چاودیریکردن

و ئاماده سازیی کۆمه لگهی هه یه. دوا جار ئه مه ویت ئاماژه به دوا یین ئه و هزرانه بکه م که به م ئاراسته یه دا ده پۆن، واته هزره کانی کارل مانه ایم ی هاو پیمان، که زۆر بیروکی جیاواری به م ئاراسته یه دا خستۆته روو. مانه ایم پیی وایه ئه و رۆشن بیرانه ی که په یوه ست نین به هه لۆیستی چینه یه تی به رژه وه ندخو ازانه وه به توانا تر و شیواتر بۆ گه یشتن به بابه تیوونی زیاتر. له ماوه ی دواتر دا مانه ایم تیوری دهسته بژییری وه ک خاوه ن که لکه له ی دهسه لات یان مه یلی دهسه لات گه ری گه شه پێدا. سووک و ئاسان به ره نجامی ئه و تیوره ئه وه بوو که ئه و که سانه ی مافی چاودیری کردنی کۆمه لگه یان هه یه و بۆ ئه وه ده شین شه ونخو نیی بۆ بکه ن و ئه و که سانه ی مافی دهسه لاتیشیان تییدا هه یه، ئه وانن که پیمان ده لێن سۆسیۆلۆژیست.

دوا جار، ده لیم من به ته و اه ته ی له وه دلنیا نیم که په ره سه ندنی سۆسیۆلۆژیا په یوه ندیه کی به م خواسته شاراو هیه ی مافی دهسه لات هه یه هه ییت. ئه مه ش هه یچ به مه حال و نامومکین نازانم. راستیه که ی ئه وه یه له لایه ن سۆسیۆلۆژیا وه خواستی ئه م زانسته بۆ بالاده ستی به سه ر کۆمه لگه دا خواستی کی له میژینه یه. له سایه ی په یوه ندیه باوه کانی ئیستای دهسه لات هه یه ده بینین گروپی وا هه یه توانیوه تی له بنه ره ته کانی دابه شکردنی کار تیگات، توانیوشیه تی ئه رک و ئامانجی عه قلیی ئه وتۆ بۆ خو ی دابنیت که هاوشیوه ییت له گه ل ئه وه ی به لای کۆمه لئاسه کانه وه بایه خدار و گرنگه، ئه مه یش هه ر به کرده یی، یان به شاراو هیه ی له خه لکانی تر زیاتر مافی چاودیری کردنی به سه ر کۆمه لگه وه پێداون.

هه له ی فیکری له م جوړه تیوران ه دا، که بۆ کۆمه لئاسه کان تیگه یشتنی ئه سه ته مه، ئه وه یه ئه م ئاگایه کرده یی یان شاراو هیه، بۆ نمونه وه ک مانه ایم بۆی ده چیت، وه ک هیز حیسابی بۆ کراوه. له م ساته دا من وای ده بینم جیی خویه تی ئه وه تان بیر بخه مه وه ئوگه ست کۆنت، که هه ر به راستی ده یویست کۆمه لئاسی زانستی کۆمه لگا ییت، به م پییه یش هه ولیدا هه موو ئه و وینا کردنه فیتیشیانه ی لی دامالیت که پییه وه په یوه ست بوون و کۆسپ بوون له پری به زانستبوونیدا، ده شیت بلین به قه د ئه وه ی میژوونوسی عه قلی بوو کۆمه لئاس نه بوو، یان با بلین بان عه قلا نی بوو. جا دوا ی ئه مانه ریم بدن له شتیکی زۆر گرنگ ئاگادارتان بکه مه وه، واته له وه هه م ئاگادارتان بکه مه وه که هیشتا بوونی دامه زراوه ناعه قلا نییه کان له کۆمه لگه ی عه قلا نیدا قبول ده کات، بۆ نمونه وه ک دامه زراوه ی خیزان و کلێسا. کۆمه لئاسی ئه نگلۆ ساکسو نی ئه م دامه زراوه ناعه قلا نیانه ی ته نیا وه ک پاشماوه، شوینه وار، یان ته نیا وه ک میراتیک پۆلین کردووه که ده گه رپته وه بۆ قوناغگه لیکی له رزۆک و شلۆق، به م جوړه بۆ نمونه

سپنسر دامه زراوهی سهربازی به پیشمه رجیک داناه که بهو ئەندازهیهی دابهشکردنی کار تییدا ده بیته کاریکی عهقلانیکراو، ده بیته مایهی تییه لکیشبوون و یه کپارچه ییش.

لیره دا هیچم له ده ست نایهت ئەوه نه بیته که کورته یه که له باره ی ئەم مهسه لانه وه باس بکه م، ئەگه رچی باوه ریکی پتهوم به هه له ی ئەو تهفسیره باوه هه یه که بوی کراوه و ته نیا به بیرهینانه وهی ئەم هه لانه ییش که تهواوی ئەم نه ریتانه هه لگریانن، دهره تانیك بو چاره سه رکردنی ئەو ئیشکالییه ته ی که کومه لگه هاوچه ر خه که مان وروژاندوونی ناکاته وه. پاشانیش زورینه ی ئەو بیرمه ندانه ی که ئامازم بو ناوه کانیان کرد قه ناعه تیکی تهواویان به عهقلانیه تی بۆرژوازی هه بوو، به گوزارشتگه لیکی تر پینان وابوو عهقلانییه ت به رهنجامی بیرکردنه وهی هۆکاره کییه و ئەمه ییش له ناوه ندی ریگه ی به ره مهینانی کومه لگه ی بۆرژوازیدا بالاده سته و کللیکه که ده کریت به هویه وه گری کویره کانی کومه لگه بکه نه وه و ره هه نده کانی رۆشن بکه نه وه.

ئهمانه بیریان له و رۆله مه تر سیداره نه ده کرده وه که په یوه ندییه کانی به ره مهینان ده یگیریت، یان ره نگه ئەم رۆله خوشحالی کردبن، به شیوازیکی تر گوزارشت له م مهسه له یه ده که م بو ئەوه ی بیته گوزارشتیکی ئیشکالی: ئەوان ئەوه یان له پیردا نه بوو ئەم عهقلانییه ته له کومه لگه ی بۆرژوازیدا که زورجار خویان ئامازه یان پیداره، واته ئەوه ی که پینان ده گوت سه رده می زانستی، یان کومه لگه ی زانستی یان کومه لگه ی پیشه سازی، هه موو ئەمانه پیشترو ئیسته ییش هه ر به ناعه قلانی ماونه ته وه. چه مکی کومه لگه ی پیشه سازی هیچ نیه جگه له دریز کراوه ی چه مکه "کۆنتی" ه کۆنه که، واته چه مکی قوناعی پوزه تیقیمی زانستی. ئەم ناعه قلانیه ته هیچ نیه جگه له قه ناعه تکردن به م چه مکه، خو کاتیك ئامانجی کومه لگه ده بیته پاراستنی ئەندامه کانی کومه لگه، واته پاراستنی ئەو خه لکانه ی که کومه لگه که یان لی پیکدیته و کارکردن بو شکاندنی کۆده کانیان، یان کاتیك له ریگه ی ئەم ئاماده سازیانه وه ته نیا ده گه یین به پیچه وانیه ی خواسته که، واته کارکردن دژی هه ر شتیکی عه قلی، که واته ئەمه ناعه قلانیکردنه.

کاتیکیش به وردی له مه راده مینین، ئەو کاته ئەوه ده ستپیده کات که پیی ده لپین دامه زراوه ناعه قلانییه کان و هه ر یه که یشیان وه زیفه یه که ده خه نه ئەستوی خویان، ئەو کاته ده توانین ئەنجامگیری چرکه ساته ناعه قلانییه کانی کومه لگه له بونیادی کومه لگه که خویه وه ده ریپینین.

لە سەرەو بە ئامازەدان بۇ دامەزراوہیەکی وەك خیزان ئامازەم بە ناعەقلانیەت کرد، خو دەتوانین دامەزراوہی تری وەك سوپا و وەزیفە سەربازی و دەزگا کلیسیایەکانیش بە دامەزراوہی ناعەقلانی حیساب بکەین. دەبیت وا لەم چرکەساتە ناعەقلانیانە تییگەین، وەك ئەوہی وەزیفە بیت بۇ بەردەوامییتی ناعەقلانیەت. کۆمەلگە وەك ئەوہی ئامرازەکانی خوہتی، بە دەربڕینی ماکس قیبر لە خویدا عەقلانیە. بەلام عەقلانیەتیک ئامراز بە ئامانجەوہ گری دەداتەوہ. واتە عەقلانیەتیکە ئامانجە ئوبییکتیەکانی لەگەل ئامرازە بەکامینراوہکانیدا یەکسان و ھەماھەنگ دەکاتەوہ، ئەمە جگە لەوہی ئامانجگەلیکی وا دەستیشاندەکات کہ بەشیوہیەکی ئاشتییانە ی رازیکەر باوہری بە پاراستنی رەگەزی مرویی ھەبیت، ئەمەش نەك تەنیا ھۆکاری بەردەوامبوونی ناعەقلانیەتە، بەلکو ھۆکاری فراوانبوون و دووبارە بەرھەمھێنانەوہی خویشیەتی بە شیوازی جوړاو جوړ. ھەر بەم بۆنە یەشەوہ، دەبیت سەرنج لەوہ بلەین رەنگە ئەمە راقە یەکی قوول بیت بۇ ئەو دەلالەتە ی کہ چرکەساتە دەروونیەکان، یان ئەوہی پپی دوتریت چرکەساتە سۆسیۆ/سایکۆلۆژیەکانی ئەم کۆمەلگایانە، ھەیانە. بە بروای من ئەم لیوونەوہ (اشتقاق) بابەتیە ی ناعەقلانیەت، یان ئەم لیوونەوہ عەقلیە ی ناعەقلانیەت رەنگە خالە سەرەکیە دژوارەکی کۆمەلناسی ھاوچەرخی بیت.

ئێستا دەچمەوہ سەر باسی ئارەزوو و خولیاکانی کۆمەلناسی بۇ دەسەلات. پێشتر گوتم کۆمەلناسی خولیای دەسەلات و بەرەنجامی کردە ی چاودیریکردن بەسەر ھەندیک ھەلوستەوہ سەرزەنشت دەکات. پێشتریش ئامازەم بەو توژیئەوانە دا کہ لە کەسایەتی دەسەلاتخووزیان کۆلیوہتەوہ، لیڕەدا ناعەقلانیەتی گروپە بچووکەکان بۇ ئەو باسە زیاد دەکەم. لیڕەدا زۆر درێژە ی پێنا دەم. بەلکو نمونە یەکی بچووک بۇ روونکردنەوہی ھەندیک بابەت باسە دەکەم، ھەلبەت دەبیت بزاین من یەك وشە ی زیاتر لەسەر ئەو نمونە یە نالییم بەو ئومیدە ی خوینەر یان گوێگر خو ی لە کاریگەریە کۆمەلایەتیەکی ئەو نمونە یە من تییگات، ئەگەرچی پە یوندیەکی پتەویشی بە کایە ی ریکلام و بانگەشەوہ ھە یە. لە ئەمریکا باس لەو لقە دەکەن کہ پپی دەلین " کۆمەلناسی مانگا". چیرۆکە کہ ئەمە یە: یەکیک لە کۆمپانیا پاوانخووزەکانی بەرھەمھێنانی شیر بۇ برەودان بە بەرھەمەکانی خو ی پستی بەست بەو ریکلامە ی کہ دەلیت شیر ی دەبە شیر ی ئەو مانگایانە یە کہ بەئاسودە ییەوہ لەگەل جووتەکانی تریاندا دەژین، بۆ یە ئەم شیر ی دەبە یە باشتترین جوړی شیرە.

ئەوئەى من دەمەوئیت بە جددى قسەى لەسەر بکەم ئەمەىە کە جووری ئارەزوو دەسەلاتخووزەکان، وەك ئەوئەى كۆمەلناسىی ھاوچەرەخ وەك زانستىك بۇ چاودئیرىکردنى كۆمەلگە بەكارى دەهئیت رېك شتىكى لەم بابەتەىە. واتە ھرزەکانى دەسەلاتگەرى بەسەر ھەندىك كەرتى كۆمەلگەکانى ئىستاوہ دەشىت تا رادەى دەسەلات بەسەر ھەموو كۆمەلگەدا بەرفراوان بئیت و قەلەمرەوخووزى بکات. لەم بئروکانەدا شتىكى ھاوشىوئەى ئەوئەى لەبارەى مانھایمەوہ ئاماژەم پئدا دەبئینەوہ، واتە ئەو رۆشئبئرانەى کە ئازادانە لەسەر ووى ھەموو چئینەکانەوہ مەلە دەکەن. کەلکەلە كۆمەلناسىیە لەمئىزئەکان، کە كۆمەلناسى بەنھئىنى يان بە ئاشکرا گوزارشتى لئى کردوون، واتای بارھئنانى كۆمەلگەىەكى عەقلانى لە ھئز و ھاوشىوئەکانى ھئزەوہ نئبە، بەلكو واتای دانانى چاودئیرىبە کە لەسەر كۆمەلگا، بەشئوہىەك کە ئەم چاودئیرىبە لە سەرەوہ بۇ خووزەوہ دەروائىت، لە سەرەوہ چاودئیرىبە کە دەکات.

دەتوانئین بەشئوہىەكى زۆر زەق گوزارشت لەم دۆخە بکەئین، کاتىك لە رېگەى كۆمەلناسىیەوہ قسە لەبارەى چەمكى دەسەلات بەسەر كۆمەلگاوہ دەکەئین وا راسترە چەمكى رېكخستنى پراكتىكى لەبرى چەمكى عەقلانىبەت بەكار بەئئئین. كۆمەلناسەکانئش ھەرگئز لە بازنە و جوغزى ئەم بۆچوونانە دەرنەچوون، چونکە پئبان وابووہ سۆسئالیزم برئتئبە لە وەلانانى مەسرفگەلئك کە دەكرئت نەیانھئلئین، يان بە سادەىى خوپاراستن لە کەوتنە ئئو ھەلە و تئکچوون و پەرتەوازەىبەوہ، بە مانایەكى تر رېكخستنى رەوتى مئکانئزمى بەرھەمئئنانى کاپئتالى، ئەمە بئجگە لە باسکردن يان بئرکردنەوئەى بەردەوام لە پەىوہندىى خەلکانى زئندوو بە مئکانئزمەکانى بەرھەمئئنانەوہ.

بەم جوۆرە دەتوانئین بئئئئ ئارەزووى كۆمەلناسى بۇ كۆنترۆلکردنى كۆمەلگە ھئچ نئە جگە لە چەسپاندنى چاودئیرى، بە واتای ئامادەسازىى تائىى تەکنۆکراتى، بەلام ئەم تائىبە تا رادەى بەئامئرکردنى ئامرازى بەرھەمئئنان و لەمئشەوہ ژئانى ھاوبەشى مرؤف تا دەگات بە ئاگامەندى و ئاگامەندئبان، درئژدەبئتەوہ. ئەم ئاراستەوہرگرتنە تەکنۆکراتئبە بەرەو تائىى كۆمەلناسىیانە، زۆر جار ھەر بەزووىى کەوتۆتە کار لەمئانەى پەرەسەندنى تەکنئکئبەوہ، ئەو پەرەسەندنى کە بۇ كۆنترۆلکردنى سرووشت پئوئست و زەرورئبە.

بە بروای من ئەم ئاماژە بنەرەتئبانە کە لە لاپەرەکانى پئشوودا خستمنەرؤو، دەستەبەرى دەرختنى نەبوونى ھئچ تائىبەتمەندى و جئاوکئکئن کە كۆمەلناسى ھەبئت، بەو واتائەى ئەگەر بئرار بئت زانستئکمان بۇ كۆمەلگا ھەبئت، ئەوا ئەمە مانای ئەوہ نئبە مافى داگئرکردنى پئگەىەكى سەنتەرىى

تایه تمان له نیو ئه و کۆمه لگه ی ده مانه ویت لئی وردینه وه و لئی تیگه یین، پئ بدات. ئینجا ده بییت ره خنه له چه مگه لی وه کو: ده سه لات، یان ده سه بژیر و سه رکردایه تی و بگره چه مکی پۆشنییر بگرین و لیان ده رباز بیین، نه ک له ریگه ی هه لویستی فیتشییه وه هه ولی درێژکردنه وه یان بده یین. باشتترین شتیك که ئومیده وار و خوازیاری بین، پاراستنی ئاوه ز و پیگه یشتووی خۆمان، یان به شیک له م ئاوه زه یه له ریگه ی پاراستنی ئه و بابه ته ی که مامه له ی له گه لدا ده که یین، ئه مه له پال پاراستنی ئه م بابه ته و ئازادی خۆشماندا.

سه رچاوه:

- ئیودور فون آدورنو: محاضرات فی علم الاجتماع، ترجمه: جورج کتوره، مرکز الإنماء القومي، لبنان- بیروت، ص ۱۰۶-۱۱۱.